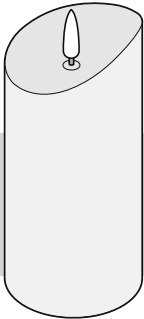


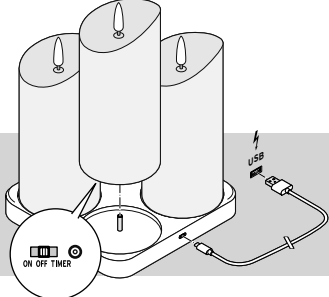
Tchibo

Świece LED z akumulatorem LED sviečky s akumulátorom LED-es akkumulátoros gyertyák Şarjlı pilli LED-mumlár

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg • 125693AB65XXII • 2022-06



- pl** Informacja o produkcie
- sk** Informácia o výrobku
- hu** Termékmismertető
- tr** Ürün bilgisi



Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr



Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Przewidziany jest do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

- Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.

- Świec LED, stacji ładującej ani kabla USB-C do ładowania nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

- Nie używać produktu, jeśli same świece, stacja ładująca lub kabel USB-C do ładowania wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli produkt upadł.

- Podczas ładowania akumulatora należy przestrzegać następujących zasad:
 - Nie wolno ładować akumulatorów w łazience ani w innych wilgotnych pomieszczeniach.

- Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiednich zasilaczy sieciowych USB, których parametry są zgodne z „Danyimi technicznymi”.

- Nie wolno stosować niesprawnych/uszkodzonych zasilaczy sieciowych USB ani próbować ich naprawiać.

Bezpečnosť upozornenia



Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži len na dekorčné účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov.

Výrobok je navrhnutý na použitie v interiéroch. Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

- Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré môžu hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Nikdy preto nedovoľte deřom používanie elektrických prístrojov bez dozoru.

- LED sviečky, nabíjačku a USB-C nabíjací kábel neponárajte do vody ani iných kvapalín, pretože inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Výrobok neuvádzajte do prevádzky, keď LED sviečky, nabíjačka alebo USB-C nabíjací kábel vykazujú viditeľné poškodenia alebo po páde výrobku.

- Pri nabíjaní LED sviečok rešpektujte:
 - Akumulátory sa nesmú nabíjať v exteriéri ani vo vlhkých miestnostiach.

- Na nabíjanie používajte len vhodný USB sieťový adaptér, ktorý zodpovedá parametrom uvedeným v časti „Technické údaje”.

- Nepoužívajte poškodené USB sieťové adaptéry a ani sa nepokúšajte ich opraviť.

Biztonsági előírások



Figyelemesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások dekorálására szolgál, helyiség megvilágításra nem alkalmas. A termék beltéri használatra alkalmas. A terméket magánjellegű felhasználásra tervezték, üzleti célokra nem használható.

Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön.

A többiek között fulladásveszély áll fenn!

- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek szakszerűtlen használatából eredő veszélyeket. Ezért soha ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használjanak elektromos készülékeket.

- Ne merítse a LED-es gyertyákat, a töltőállomást és a USB-C-töltőkábelt vízbe vagy más folyadékba, mert áramütés veszélye áll fenn.

- Ne működtesse a terméket, ha a LED-es gyertyák, a töltőállomás vagy a USB-C-töltőkábel láthatóan megsérült, vagy ha a termék leeseett.

- A gyertyák feltöltésénél vegye figyelembe a következőket:
 - Az akkumulátorokat a szabadban vagy nedves helyiségekben tölteni tilos.

- A töltéshez csak olyan megfelelő USB-hálózati adaptert használjon, amely megfelel a termék műszaki adatainak.

- Ne használjon hibás USB-hálózati adaptereket, és ne próbálja megjavítani azokat.

- Akumulátory są wbudowane na stałe w świecach LED. Nie ma możliwości ich samodzielnej wymiany ani nie wolno tego robić. Nie wolno rozbiierać produktu na części. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie.

- Wszelkie naprawy należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym. W przypadku uszkodzeń akumulatora lub jeśli naprawa produktu jest niemożliwa, należy go zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- We wszystkich świecach LED umieszczono po jednym akumulatorze litowo-polimerowym. Nie wolno ich rozbiierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.

- Akumulatorów nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozbiierać na części.

- Nie włączać produktu znajdującego się w opakowaniu.

- Nie przykrywać świec LED podczas ich ładowania.

- **Zewnętrzna warstwa świec LED została wykonana z prawdziwego wosku.** Należy ją chronić przed otwartymi płomieniami, działaniem zbyt wysokich temperatur lub bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nie ustawiać prawdziwych świeczek w pobliżu świec LED. Nie podpalać knot!

- Chronić produkt przed kurzem/pyłem i wilgocią.

- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.

- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.

Ładowanie akumulatora

Aby uniknąć uszkodzenia akumulatorów produktu, w chwili dostawy są one naładowane jedynie w połowie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulatory.

- Akumulátory sú v LED sviečkach pevne zabudované a nedajú sa a ani sa nesmú vymieňať. Nerozoberajte výrobok. Na výrobku nevykonávajú žiadne zmeny. Opravy výrobku zverte len špecializovanej opravovni. Keď je akumulátor poškodený, alebo keď sa výrobok už nedá opraviť, zlikvidujte ho podľa platných nariadení.

- Každá LED sviečka obsahuje lítiovo-polymérový akumulátor. Akumulátory sa nesmú sa rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.

- Na akumulátoroch nevykonávajú žiadne zmeny a/alebo ich nedefinujete/nehozievajte/herozoberajte.

- Výrobok nezapínajte, ak je ešte v obalovom materiáli.

- LED sviečky počas nabíjania neprikrývajte.

- **Vonkajšia vrstva LED sviečok pozostáva z pravého vosku.** Chráňte ju pred otvoreným ohňom, horúčavou a priamym slnečným žiarením. Do bezprostrednej blízkosti LED sviečok neumiestňujte pravé sviečky. Knôt nezapaľujte!

- Výrobok chráňte pred prachom a vlhkosťou.

- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

- Zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.

Nabíjanie akumulátora

Na eliminovanie poškodenia sú akumulátory pri dodaní nabité len čiastočne. Pred prvým použitím musíte akumulátory úplne nabíť.

1. LED sviečky nasuňte na príslušné nabíjacie kolíky nabíjačky.

Sviečky musia na nabíjačke pevne zapadnúť. Počas nabíjania sú LED sviečky automaticky vypnuté a nemôžu sa používať.

- Az akkumulátorok szilárdan be vannak építve a LED-es gyertyákba, nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni őket. Ne szerelje szét a terméket. Ne változtasson meg semmit a terméken. Az akkumulátor vagy a termék sérülése esetén a hatályos rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa a terméket.

- Mindegyik gyertyában egy lítium-polimer akkumulátor található.

- Az akkumulátorokat szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.

- Az akkumulátorokat megváltoztatni és/vagy eldormálni/felhevíteni/ szétszedni tilos.

- Ne kapcsolja be a terméket a csomagolásában.

- A töltés folyamat során ne takarja le a gyertyákat.

- **A LED-es gyertyák külseje valódi viaszból készült.** Óvja a gyertyákat nyílt lángtól, hőtől és közvetlen napsugárzástól. Ne állítson valódi gyertyákat a LED-es gyertya közvetlen közelébe. Ne gyújtsa meg a kanócot!

- Óvja a terméket portól és nedvességtől.

- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

- A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.

Akkumulátor feltöltése

A sérülések elkerülése érdekében az akkumulátorok a kiszállításnál csak félig vannak feltöltve. Ezért az első használat előtt tölts le őket teljesen.

1. Helyezze a LED-es gyertyákat az töltőállomás arra kialakított töltőhelyeire. A gyertyáknak szilárdan a helyükre kell pattanniuk az állomáson.

A töltés során a gyertyák automatikusan ki vannak kapcsolva, és nem használhatók.

- Şarjlı piller LED mumlara sabit olarak monte edilmiştir, değiştirilemez ve değiştirilimemelidirler. Ürünü parçalara ayırmayın. Üründe herhangi bir değişikilik yapmayın. Üründe yapılması gereken onarımları sadece yetkili bir servise yaptırın. Şarjlı pilde hasar olduğunda veya ürün artık onarılamıyorsa geçerli düzenlemelere uygun olarak imha edin.

- Her LED mum bir lityum polimer pil içerir. Bunlar bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.

- Şarjlı pilleri değiştirmeyin ve/veya deforme etmeyin/ısıtmayın/dağıtmayın.

- Ürünü ambalaj içerisindeyken çalıştırmayın.

- Şarj sırasında LED mumların üzerini örtmeyin.

- **LED mumların dış katmanı gerçek balmumundandır.** Açık alevlerden, aşırı sıcaklıklardan ve doğrudan güneş ışınlarından koruyun. LED mumların doğrudan yanına gerçek mum mum yerleştirmeyin. Fitiyi yakılmamalıdır!

- Ürünü tozdan, nemden koruyun.

- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.

- Entegre edilmiş LED'ler değiştirilemez ve değiştirilimemelidir.

Şarjlı pili şarj etme

Hasarları önlemek için şarjlı piller, sadece yarıya kadar doldurulmuş olarak teslim edilir. İlk kullanımdan önce şarjlı pilleri tam olarak şarj edin.

1. LED mumları şarj istasyonundaki belirlenmiş şarj pimlerine takın. Mumlar istasyondaki yerine sıkıca oturmalıdır.

Şarj işlemi sırasında LED mumları otomatik olarak kapanır ve kullanılamaz.

pl

1. Umieścić świeczki LED na przeznaczonych do tego bolcach do ładowania w stacji ładującej. Świeczki muszą się zablokować w stacji. W trakcie ładowania świeczki są automatycznie wyłączone i nie mogą być używane.

2. Podłączyć stację ładującą do zasilacza sieciowego ze złączem USB (nie wchodzi w zakres dostawy) za pomocą dostarczonego kabla USB-C.

3. Włożyć zasilacz do gniazdka elektrycznego. Zielona lampka kontrolna w stacji ładującej zapala się na chwilę, a następnie gaśnie. Podczas ładowania świeci czerwona lampka kontrolna. Akumulatory są naładowane, gdy czerwona lampka kontrolna zgaśnie i zielona lampka świeci w sposób ciągły.

4. Gdy stacja ładująca podłączona jest do prądu, ale świeczki nie są na niej umieszczone, zielona lampka kontrolna świeci również w sposób ciągły.

5. Odłączyć stację ładującą od prądu.

6. Świece można teraz ustawić w dowolnych miejscach.

Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego

Cztery świece LED działają niezależnie od siebie dzięki przełącznikowi suwakowemu na spodzie.

7. Aby włączyć świecę LED, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **ON**.

8. Aby włączyć świecę LED, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **OFF**.

9. Aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego, przesunąć przełącznik do pozycji **TIMER**.

Funkcja wyłącznika czasowego: Świeca LED włącza i wyłącza się według następującego schematu:

WŁ. na 6 godzin - WYŁ. na 18 godzin - WŁ. na 6 godzin itd.

Usuwanie odpadów



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany

sk

2. Nabíjačku pripojte dodaným USB-C nabíjacím káblom k sieťovému adaptéru s USB prípojkou (nie je súčasťou dodávky).

3. Zastrčte sieťový adaptér do zásuvky. Zelená kontrolka na nabíjačke sa krátko rozsvieti a zhasne. Počas nabíjania svieti červená kontrolka.

Akkumulátory sú nabité, keď zhasne červená kontrolka a rozsvieti sa trvalo zelená kontrolka.

4. Zelená kontrolka svieti trvalo aj v prípade, ak je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti, ale nie sú v nej vložené žiadne sviečky.

5. Nabíjačku odpojte od elektrickej siete.

6. Teraz môžete sviečky voľne rozložiť po miestnosti.

Zapnutie/vypnutie/funkcia časovača

Štyri LED sviečky sa dajú svojim posuvným spínačom na spodnej strane ovládať nezávisle od seba.

7. Na zapnutie LED sviečky posuňte spínač do polohy **ON**.

8. Na vypnutie LED sviečky posuňte spínač do polohy **OFF**.

9. Na zapnutie funkcie časovača posuňte spínač do polohy **TIMER**.

Funkcia časovača: LED sviečka sa zapína a vypína v nasledovnom cykle: ZAPNUTÉ: 6 hodín - VYPNUTÉ: 18 hodín - ZAPNUTÉ: 6 hodín atď.

Likvidácia



Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

pečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé

do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udestępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Dane techniczne	
Model:	644 847
Akumulator: (przebadano wg UN 38.3)	po 1 akumulatorze litowo-polimerowym, 3,7 V  300 mAh (symbol  oznacza prąd stały) energia znamionowa: 1,11 Wh
Wejście stacji ładującej: Wejście świec LED:	5 V  1 A 5 V  250 mA
Czas ładowania:	ok. 3 godzin
Czas świecenia (przy całkowicie naładowanym akumulatorze):	ok. 50 godzin
Temperatura otoczenia:	od +10 do +40°C

pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnie obecná alebo mestská správa. Prázdne batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty lítiových batérií/akumulatorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozbitý prístroj.

Technické údaje	
Model:	644 847
Akumulátor: (testovaný podľa UN 38.3)	v každej sviečke 1 lítiovo-polymérový akumulátor, 3,7 V  300 mAh (symbol  znamená jednosmerný prúd) menovitá energia: 1,11 Wh
Vstup nabíjačka:	5 V  1 A
Vstup LED sviečky:	5 V  250 mA
Doba nabíjania:	cca 3 hodiny
Doba svietenia (s nabitým akumulátorom):	cca 50 hodín
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C

Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi önkormányzattól kaphat felvilágosítást. Az elhasználtódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le. Lítium elemek/akkumulátorok esetében az ártalmatlanítás előtt ragassza le az érintkezőket.

Figyelem! Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor található, amely biztonsági okokból szilárdan be van építve és a burkolat megrongálása nélkül nem lehet eltávolítani. Az akkumulátorok szakszerűtlen kiserelése biztonsági kockázatot jelent. Ezért a készüléket egészben adja le egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.

Műszaki adatok	
Modell:	644 847
Elem: (az UN 38.3 szerint tesztelve)	1-1 db lítium-polimer akkumulátor 3,7 V  300 mAh (a  szimbólum egyenáramot jelent)
	Névleges energia: 1,11 Wh
Bemenet - töltőállomás:	5 V  1 A
Bemenet - LED-es gyertyák:	5 V  250 mA
Töltési idő:	kb. 3 óra
Világítási idő (teljesen feltöltött akkumulával):	kb. 50 óra
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között